

现代俄语复合句

(自学参考教材)

黄杰、李伟等

商务出版社

现代俄语复合句

(自学参考教材)

黄 杰 李 伟 等

商务出版社

内 容 简 介

《现代俄语复合句》是应广大的俄语自学者的要求编写的,它也可供中学俄语教师、大学公共俄语教师与学生作学习俄语句法的参考。

本书第二至第九章较系统、详尽地讲解了俄语复合句、主要是使用连接手段的复合句的特点、意义与用法。为了更好地学习复合句,我们在第一章里概括地介绍了俄语简单句的分类知识。考虑到俄语句子的独立成分在理解、掌握上有一定的困难,所以我们在最后一章斜述了俄语句子独立成分的特点与应用。

本书在每一章后面均安排了回忆全章重点内容的复习提纲;配备了形式多样,侧重实用的练习及练习参考答案;书末还编选了供巩固知识用的阅读短文。

现代俄语复合句

黄 杰 李 裕 编

责任编辑 庞金波

*

北京出版社出版

(北京西郊白石桥路46号)

北京昌平环球科技印刷厂印刷

新华书店北京科技发行所发行 全国各地新华书店经售

*

开本: 787×1092 1/32 印张: 10.75 字数: 240千字

1990年9月第一版 1990年9月第一次印刷

印数: 1—2000 定价: 5.50元

ISBN 7-5029-0449-2/G·0042

目 录

第一章	(1)
第一节 句子和句子的分类	(1)
第二节 两种常见的口语体句型	(6)
第三节 独词句	(11)
复习提纲	(20)
第二章	(21)
第一节 复合句概述	(21)
第二节 复合句各分句之间的联系手段	(21)
第三节 复合句的分类	(24)
第四节 并列复合句的分类	(25)
复习提纲	(45)
第三章	(47)
第一节 主从复合句	(47)
第二节 带说明从句的主从复合句	(48)
复习提纲	(72)
第四章	(73)
带定语从句的主从复合句	(73)
复习提纲	(94)
第五章	(95)
带时间从句的主从复合句	(95)
复习提纲	(117)
第六章	(118)
第一节 带地点从句的主从复合句	(118)
第二节 带原因从句的主从复合句	(121)
第三节 带目的从句的主从复合句	(126)

复习提纲.....	(137)
第七章	(138)
第一节 带条件从句的主从复合句.....	(138)
第二节 带让步从句的主从复合句.....	(147)
复习提纲.....	(161)
第八章	(162)
第一节 带行为方法、程度和度量从句的主从复合句.....	(162)
第二节 带结果从句的主从复合句.....	(174)
复习提纲.....	(184)
第九章	(185)
第一节 带比较从句的主从复合句.....	(185)
第二节 否定代词和否定副词.....	(190)
第三节 不定代词和不定副词.....	(195)
复习提纲.....	(208)
第十章	(210)
句子的独立成分.....	(210)
复习提纲.....	(229)
阅读材料	(230)
练习答案	(282)

第 一 章

第一节 句子和句子的分类

1. 概述

句子是按照语法规则组织起来并表达相对完整意思的一组词或单独词。它是语言交际的最小单位。例如：

Снег. Кругом всё стало белым. 雪，四周呈现出一片白色。（这里有两个句子。第一个句子由一个词按语法规则形成：第一个字母大写，之后点句号，表示对客观事物的陈述。第二句是由四个词组成的，它们之间都按照一定的语法规则联系而成，表示一个相对完整的意思。）

2. 句子的分类

句子可以从不同的角度分类。

A. 按照交际目的，句子可以分为三类：陈述句、祈使句和疑问句。

(1) 陈述句

叙述某个事实、现象、事件的句子称为陈述句。这种句子在口语交际中句末语调降低，书写时句末要求点句号。例如：

1) Мороз достиг двадцати градусов.

气温降到零下20度。

2) Постоянное повторение необходимо для овладения иностранными языками. 经常复习对掌握外语是必要的。

(2) 祈使句

表示说话者的意愿(请求、建议、希望、命令等)的句子称为祈使句。这种句子的语调和陈述句的语调十分相似,句末也用降调,只是根据所述内容的要求,句子重音的高低或紧张程度有所不同。书写时句末可点句号或感叹号。例如:

1) —Милый мой, Спаси меня! Убей медведя!
——закричал помещик. 亲爱的,救救我吧!快把熊打死!——地主喊道。(表示请求的祈使句)

2) Вам хорошо бы отдохнуть. 您应该好好地休息。(表示希望的祈使句,句末点逗号。)

3) Молчать! 住口! (表示命令的祈使句)

4) Не забудь передать ему от нас привёт. 别忘了代我们向他问好。(表示提醒的祈使句)

5) Ну и скажи, дедушка! 那就快点说吧,爷爷!
(表示催促的祈使句)

祈使句的谓语通常用动词命令式表示。例如:

1) Поставь (поставьте) лампу на стол. 把灯放在桌子上。(谓语用第二人称命令式表示。)

2) Пусть он придёт в воскресенье. 让他星期天来吧。(谓语用第三人称命令式表示。)

3) Пойдёмте скорее. 我们快点走吧。(谓语用复数第一人称命令式表示。)

(3) 疑问句

带有疑问的句子称为疑问句。在口语交际中,这种句子里带有疑问意义的词的音调要急剧提高。书写时,句末要用问号。例如:

1) Что с тобой? 你怎么啦?

2) Когда я должен вам позвонить? 什么时候我应该给您打电话?

3) Ты не забыла о своём обещании? 你没有忘记自己的诺言吧?

疑问句通常用疑问代词、疑问副词、疑问语气词等来表达。
例如:

1) Чьи стихи вы больше всего любите? 您最喜欢谁的诗? (疑问句中有疑问代词 чьи。)

2) Куда вы ездили позавчера? 前天您去过哪儿? (疑问句中有疑问副词 куда。)

3) Твой брат разве не приехал? 你兄弟难道没有来? (疑问句中有疑问语气词 разве。)

疑问句中也可以没有疑问词。这时, 疑问句与陈述句全靠语调区分: 需要回答的那个词应该读得音调较高、较用力。例如:

1) Я завтра буду дежурить? 明天是我值班吗? (回答应该是: да, вы. 或者 Нет, не вы。)

2) Я завтра буду дежурить? 我是明天值班吗? (回答应该是: Да, завтра. 或者 Нет, не завтра。)

3) Я завтра буду дежурить? 明天我值班? (回答应该是: Да, будете. 或者 Нет, не будете。)

此外, 需要注意的是并非所有的疑问句都要求回答。有的疑问句只表示肯定或否定的报道。例如:

Где он не бывал? Чего не видел? 他哪儿没去过? 什么没见过? (实际上是肯定他去过许多地方, 见过很多东西。)

(4) 感叹句

当陈述句、祈使句和疑问句是用来表示某种强烈的感情时，都可以成为感叹句。例如：

1) Гость пришёл. 客人来了。(陈述句)

Гость пришёл! 客人来了! (感叹句，表示高兴。)

2) Не трóгай моих вещей! 不许动我的东西。

(祈使句)

“Не трóгай же моих вещей!”——повторила мать. “不准你动我的东西”——母亲又说。(感叹句，表示不满。)

3) Вы ухóдите? 您又走了? (疑问句)

Как, вы ухóдите? ! 怎么，您要走了? ! (感叹句，表示惊讶。)

感叹句使用特殊的、升高的语调。感叹句的语调多种多样，须要根根句中表达的感情而定。感叹句的末尾一般用感叹号。表示疑问的感叹句，末尾既可用问号，也可用感叹号。

在感叹句中经常使用感叹词、疑问代词或疑问副词来表示感情色彩。例如：

1) Ой, боюсь! 唉呀，我害怕。(ой是感叹词)

2) А ещё мужчи́на! 还算个男子汉! (А ещё是语气词)

3) Ка́кая тишина́! 多么寂静啊! (ка́кая是疑问代词。)

Б. 按照结构句子可以分为以下几种：

(1) 单部句和双部句。由一种主要成分组成的句子称为单部句；由两种主要成分组成的句子称为双部句。例如：

1) *Завтра будет ветрено.* 明天将是刮风天。(句中只有一种主要成分——谓语，因此是单部句。)

2) *Друзья молчали.* 朋友们沉默不语。(句中有两种主要成分：*друзья* 是主语，*молчали* 是谓语，因此是双部句。)

(2) 扩展句和非扩展句。有次要成分的句子称为扩展句，无次要成分的句子称为非扩展句。例如：

1) *Мороз.* 严寒。(非扩展的单部句。)

Сильный, жестокий мороз. 刺骨的严寒。(扩展的单部句，因为除去主要成分 *мороз* 外，还有一致定语 *сильный, жестокий*。)

2) *Ветер шумит.* 风在呼啸。(非扩展的双部句，因为句中没有次要成分。)

Сильный ветер шумит. 大风在呼啸。(扩展的双部句，因为除去两种主要成分——主语和谓语之外，还有一致定语 *сильный*。)

(3) 简单句和复合句。有一个谓语核心的句子称为简单句，有一个以上谓语核心的句子称为复合句。例如：

1) *Подул ветер.* 起风了。(简单句，因为只有一个谓语核心 *подул*。)

2) *Она сидела за столом и писала.* 她坐在桌前写着。(简单句。尽管句中有两个谓语 *сидела* 和 *писала*，但它们是同等谓语，属于一个谓语核心。)

3) *Подул ветер, и деревья зашумели.* 起风了，树木沙沙作响。(复合句。因为有两个谓语核心，构成两个句子，由连接词 *и* 把它们连接在一起。)

(4) 完全句和不完全句。没有省略任何成分的句子称

为完全句，省去某种成分的句子称为不完全句。例如：

1) —Что ты пишешь? 你在写什么? (完全句，没有省去任何句子成分。)

—Письмо. 写信。(不完全句，省去了主语和谓语。)

2) —Какую лекцию слушают студенты? 大学生们在听什么课? (完全句)

—По философии. 哲学课。(不完全句，省去了主语，谓语和补语。)

不完全句只能通过上下文或谈话时的情境才能理解它的确切意义。被省略的成分可能是主要成分，也可能是次要成分。

第二节 两种常见的口语体句型

1. 无动词谓语句

现代俄语中有些双部句在形式上没有动词谓语，它们逐渐形成一种新的口语句型，可称为无动词谓语句。例如：

1) Мы о детях. 我们谈论孩子们的事。

2) —О ком вы заботитесь? 你们为谁操心?

—Мы о детях. 我们为孩子们操心。

第一句Мы о детях 是无动词谓语句，只能理解为“我们谈论孩子们的事”，这个意思是固定的，不妨理解为省略了“谈论”一词。如：Мы говорим о детях. 第二句中的Мы о детях. 则是不完全句，只能理解为“我们为孩子们操心”，因为有上文的限制。很明显，省略了заботимся一词。

无动词谓语句通常用于现在时，它极象不完全句，可以理

解为省略了某个动词谓语,但是它又不同于不完全句。因为无动词谓语句表示的意义是固定的,不受上下文或语言环境的限制;而不完全句的意义则是不固定的,要受上下文的制约。

无动词谓语句通常用于下列情况:

A. 当句子具有“运动”的意义时。例如:

1) Мы на работу. 我们去上班。(试比较: Мы идем [едем, поедем] на работу. 不能理解为 Мы позвоним на работу. 等。)

2) Дочка от матери ни на шаг. 女儿一步也不离开母亲。(试比较: Дочка от матери ни на шаг не отходит. 不能作别的理解。)

3) Все здесь, а он рыбу ловить. 大家都在这里,而他却去钓鱼了。(试比较: Все здесь, а он идёт [пошёл] рыбу ловить。)

B. 当句子具有“说、讲、谈论”的意义时。例如:

1) Маяковский о себе. 马雅可夫斯基在谈论自己。(试比较: Маяковский говорит [рассказывает] о себе。)

2) Никто ни слова. 谁也没说一句话。(试比较: Никто не говорит [не сказал] ни слова。)

3) Это вы про кого? 你们在说谁呢?(试比较: Это вы про кого говорите?)

B. 当句子具有“给予”、“提供”的意义时。例如:

1) Слово—Иванову. 伊万诺夫发言。(试比较: Слово представляется Иванову。)

2) Все заботы—дétям. 整个心思都放在孩子们的身上。(试比较: Все заботы отданы дétям。)

上述三种情况往往用在祈使句里。例如：

1) За доктором! 去请医生! (试比较: Иди за доктором!)

2) Ко мне! 到我这儿来! (试比较: Иди ко мне!)

3) Чаю! 给一杯茶! (试比较: Дай чаю!)

4) Ваше имя! 说出你的名字? (试比较: Скажите Ваше имя!)

Г. 当句子具有“存在”，“发生”等意义时。例如：

1) В семье ссоры редко. 家里很少发生争吵。(试比较: В семье ссоры редко случаются.)

2) У нас лекции регулярно. 我们的授课进行正常。

(试比较: У нас лекции бывают регулярно.)

Д. 当句子表示“开始”、“继续”等意义时。例如：

1) Занятия——в восемь. 八点开始上课。(试比较: Занятия начинаются в восемь.)

2) Вся операция——десять минут. 整个手术进行了十分钟。(试比较: Вся операция продолжалась десять минут.)

无动词谓语还有许多用法，不一一列举。这种句型主要用于口语或非庄严语体。

2. 紧缩句

紧缩句是口语中常见的一种句型。它是由主从复合句简化而成的简单句。例如：

1) Я пойду туда, куда вы прикажете. 您要我到哪儿去我就到哪儿去。(Куда вы прикажете. 是地点从句。)

Я пойдú кудá прикажете. 我将去您让我去的地方。
(кудá прикажете 由原来的地点从句紧缩为一个句子成分, 不用逗号点开。прикажете 与关联词 кудá 溶为一体。)

2) Чёрт зная́т, чем он занима́ется. 谁知道他在干什么呢! (Чем он занима́ется. 是说明从句, 它通过关联词 чем 与主句连接。)

Он чёрт знает чем занима́ется! 谁知道他在干什么! (чёрт знает 由原来的主句紧缩为一个句子成分, 不用逗号点开。)

复合句紧缩为简单句是个历史过程, 不仅在演变的方式上有所不同, 而且在演变程度上也有所不同。

① 有些被紧缩的句子已经原封不动地作一个句子成分, 不再发生任何变化。例如:

1) Во что быто то ни ста́ло на́до выполни́ть эту рабóту в срок. 无论如何也要按期完成这项工作。

2) Она шла кудá глаза́ глядя́т. 她漫无目的地走着。

② 有些被紧缩的句子虽已有固定的形式, 但仍可根据句子的要求变化其它形式。例如:

1) Он неизвестно где живёт. 他住何处不清楚。
(句中谓语 живёт 要求地点状语 где, 故用 неизвестно где。)

Он неизвестно кудá ушёл. 他去何处不清楚。
(句中谓语 ушёл 要求地点状语 кудá, 故用 неизвестно куда。)

Он неизвестно почему́ не пришёл. 不知道他为

什么没来。(句中谓语 не пришёл 要求原因状语, 故用 неизвестно почему.)

2) Пиши куда хочешь. 你想往哪儿写就往哪儿写。

(试比较: Пиши туда, куда хочешь.)

Пиши что хочешь. 你想写什么就写什么 (试比较: Пиши то, что хочешь.)

Пиши когда хочешь. 你想什么时候写就什么时候写。(试比较: Пиши тогда, когда хочешь.)

Пиши кому хочешь. 你想给谁写就给谁写。(试比较: Пиши тому, кому хочешь.)

Пиши чем хочешь. 你想用什么写就用什么写。(试比较: Пиши тем, чем хочешь.)

从上述例句可以看出, 在多数情况下是从句被紧缩, 而主句被紧缩的情况较少。

多数被紧缩的句子作句子成分时, 可以提问。例如:

1) Она шла куда глаза глядят. 她漫无目的地走着。(куда глаза глядят 回答 Как она шла? 的问题, 在句中作方式方法状语。)

2) Они пошли сколько могли поскорее. 他们尽可能地加快步伐了。) сколько могли поскорее 回答 Как они пошли? 的问题, 在句中作状语。)

3) Не можем заниматься чем нам не хочется. 我们不能干我们不愿干的事。(чем нам не хочется 回答 Чем мы не можем заниматься? 的问题, 在句中作补语。)

少数被紧缩的句子已不能作句子成分, 不能提问。它们近似于语气词。例如:

Они бог знает затра́тили ско́лько де́нег. 天晓得他们花了多少钱。(бог знает 不作句子成分, 不能提问。)

第三节 独 词 句

独词句是一种比较特殊的句型, 它通常用语气词、感叹词以及各种含有情态意义的词(或不可分割的词的组合)表示。独词句不能做句法分析, 不能提问。例如:

1) Ива́н Ива́нович, вы ко́нчили сво́ю рабо́ту?
伊万·伊万诺维奇, 您工作完了吗?

——Да. А в чём де́ло? 完了。什么事? (Да 是一个独词句, 它由肯定语气词构成, 表示肯定意义。Да 不能作任何句法分析, 既不是主语, 也不是谓语, 更不能提问。)

2) ——Чаю́ хо́чешь? “想喝茶吗?”

——Ага. “是啊”。(Ага 是独词句, 它由感叹词构成, 表示肯定意义。Ага 不能作任何句法分析。)

3) ——Але́ша уе́хал. “阿辽沙去了”。

——Ра́зве? “是吗?” (Ра́зве 是独词句, 它由疑问语气词构成, 表示疑问意义。Ра́зве 不能作任何句法分析。)

独词句按所表示的意义可以分为:

(1) 表示肯定意义的独词句

常用的有 да, так, хорошо́, то́чно, ве́рно, ко́нечно, ещё бы, ага, как же, да́чно 等。例如:

1) ——Вы по́можете? “您帮忙吗?”

——Разуме́ется. “当然帮忙。”

2) Это уни́версам. Зайде́м ку́пим два цы́ня

постного мяса. “这是自选商店，咱们进去买两斤瘦肉。”

——*Ладно*. “行（好吧）。”

3) ——*Пожалуйста*, один билет до Москвы на ближайший рейс. “买一张最近一次去莫斯科航班的飞机票”。

——*Есть на 20(двадцатое) ноября, рейс №32, в 19:35*. “十一月二十日，第三十二次航班，十九点三十五分”。

——*Хорошо*. “好的。”

(2) 表示否定意义的独词句

常用的有 *нет*, *ни-ни*, *неправда*, *неверно*, *неправильно*, *никак нет*, *вряд ли*, *едва ли* 等。例如：

1) ——*Посидите ещё*. “再坐一会儿。”

——*Нет*, благодарю. “不了，谢谢。”

2) ——*Вы курите?* “您抽烟吗？”

——*Ни-ни*, доктор запретил. “不，不，医生不让我抽。”

3) ——*Мария Сергеевна вернётся к ужину?* “玛丽亚·谢尔盖耶夫娜晚饭前回来吗？”

——*Вряд ли*. “未必回来。”

(3) 表示疑问意义的独词句

常用的有 *да?* *нет?* *хорошо?* *разве?* *неужели* *не правда ли?* 等。例如：

1) *Пойдём на танцы! Хорошо?* 咱们去跳舞，好吗？

2) *Завтра будет экзамен по истории. Не правда ли?* “明天考历史，对吗？”

3) ——*Брат приехал*. “弟弟来了。”